

VAT reg.nr.: DE291636029



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
Free

Porto
assegnato /
Not Free

Ferrovia/
Rail

Trasportatore/
Carrier

Trasporto /
Freight

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Espresso/
Express

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incoterms

DAP Modugno

3 Consegna n./
Delivery Note No.

37994317

4 Data spedizione/
Shipping Date

09.07.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

134598

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg nr.:

91001509

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550003885401

10 Vostro riferimento /
Your Reference

413

15 Altre informazioni/
Additional Data

12 Nostro reparto/
Our Department

PJSFAH-PLL5
Sipos Frúzsina

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

198916

19 Codice destinazione/
Shipping Code

Flash Europe GmbH

Trasporto speciale / Dedicato

20 Porto
franco/
Free

X

23/24 Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

663,0 KG

Porto
assegnato/
Not Free

Netto/Net

499,2 KG

21 Imballaggio/
Packing

8 x 0000SON, 64 x KLT 4314

22 Specifica di
destinazione/

57000556

26 Destinazione
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

180236 300 - 500 P50 8480

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.

Descrizione
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 ME /
Unitaria

Consegna/Delivery
Handling Unit

001

9000112973

F-604633.LTR1-H84#S

Anello esterno

083465960-4350-10

KUEHNE+NAGE S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4887

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 10/07/2019

Firma Ursprungsland / Country of origin

1.248 PZ Ungheria

1.248 PZ Ungheria

2.496 PZ Ungheria

870010054

870010270

870010445

870010611

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.

550003885401

Lotto / Batch

0034439313

Quantità / Quantity

1.248 PZ

Ungheria

550003885401

0032850019

1.248 PZ

Ungheria

550003885401

0034387528

2.496 PZ

Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	870010054	124,8 KG	165,0 KG	800x 600x 690 MM	0000SON	
		Articolo	083465960-4350-10	F-604633.LTR1-H84#S		Quantità: 1248 PZ
2	870010270	124,8 KG	170,0 KG	800x 600x 690 MM	0000SON	
		Articolo	083465960-4350-10	F-604633.LTR1-H84#S		Quantità: 1248 PZ
3	870010445	124,8 KG	164,0 KG	800x 600x 690 MM	0000SON	
		Articolo	083465960-4350-10	F-604633.LTR1-H84#S		Quantità: 1248 PZ
4	870010611	124,8 KG	164,0 KG	800x 600x 690 MM	0000SON	

Pagina 1/2



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
Delivery Note No.

37994317

4 Data spedizione/
Shipping Date

09.07.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
		Articolo 083465960-4350-10 F-604633.LTR1-H84#S				Quantità: 1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

4	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
64	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
4	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

201808817.01
201808814.01
201808816.01

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports International par Route (CMR).

16	Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
	
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17	Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
18	Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

1	Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name: AG & Co. KG Vorg: 60017-Schäfer-Str. 30 Ort: 97422 Senweintal Land: Deutschland		
2	Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name: MAGNA SPA Straße: V. DEI CICLAMINI 4 Ort: 70026 Modugno Land: ITALY		
3	Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort: Modugno Land: ITALY Yaxxler Technologies		
4	Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort: AG & Co. KG Straße: 60017-Schäfer-Str. 30 Land: Deutschland Datum: 9.07.19		
5	Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

6	Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7	Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8	Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9	Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10	Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques
11	Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12	Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
bpa	
CMR	
990 kg	

13	Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)
19	Zu zahlen vom: payable by / À payer par:
Fracht / Freight Price / Prix de transport	
Ermäßigungen / Reduction / Réductions	
Zwischensumme / Subtotal / Somme	
Zuschläge / Supplements	
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires	
Sonstiges / Other / Divers	
Gesamtsumme / Total / Total à payer	

14	Rückerstattung Rembursement / Remboursement
15	Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
20	Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	

21	Ausgefertigt in Established in / Établi à
22	Ausgefertigt in Established in / Établi à
23	Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur
24	Gut empfangen Reception des marchandises / Réception
9.07.2019	
"Fatto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

25	Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontaliers	
von / from / de		
bis / to / à		
km		
28	Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport	
frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg		
Sonstiges Others / Autres		
Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise		
Währung Currency / Monnaie		
Frachtsatz Freight Rate / Tarif		
Beförderungsentgelt Total / Somme totale		
26	Vertragspartner des Frachtführers Ist - kein - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	
27	Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation	
Kfz Lorry / Camion		
Anhängen Trailer / Remorque		
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence		
Lademittel		
angefahren / delivered / livrés		
geladen / loaded / chargés		
Differenz / Difference / Différence		
EURO-Pal.		
Gitter-Box		
Mesh Pallets / Grill Pallets		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	---	----------------------------------

21+22
1-15 einschließlich
1-15 including
1-15 inclusivement

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! www.quittungsshop.de

Übernahmebeleg

MLX 201908815.01

21+22 Die mit fett gedruckten Linien umrandeten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les cases à remplir sont entourées de lignes en gras. Elles doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
"die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe."
"For dangerous goods, in case of possible certification, indicate on the last line of the rubric the class, the number and, if applicable, the letter."
"En cas de marchandises dangereuses, mentionner, si nécessaire, à la dernière ligne de la rubrique le numéro, le chiffre et, le cas échéant, la lettre."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckdruck3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Name / Nom: Schaeffler Technologies Adresse / Address: AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 Land / Country: Germany	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Name / Nom: MAGNA SPA Adresse / Address: V. DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO ITALY	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu de livraison: MODUGNO ITALY	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 9.08.19	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints: 77421 Schweinfurt	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßenverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays):  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays): KARGO EXPRESS VAGLITZ OVINDU 13 102 KG	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identifying Number / Marque et numéro	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
4-pal						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefüllt in Completed in / Remplie à: 9.08.2019	24 Gütereingang Receipt of Goods / Réception des marchandises: 70026 Modugno (BA)
22 Absender Schaeffler Technologies AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur	23 Frachtführer ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon de l'expéditeur

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings:		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport	
von / from / de	bis / to / à	km	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation: 70026 Nutzlast in kg net weight max / max. le poids net	

Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence:				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT			
Lademittel Loading equipment / Matériel de chargement:		angeliefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence		angeliefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence			
EURO-Pal Euro Pallets / Palettes Euro		Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes					

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---